Microsoft Certified Trainer e  
Microsoft Certified Learning Consultant

Contratto

2008

*Informazioni dettagliate circa il Programma Microsoft Certified Trainer o il Programma Microsoft Certified Learning Consultant possono essere reperite nella Guida al Programma Microsoft Certified Trainer/Microsoft Certified Learning Consultant sul sito Web* [*http://www.microsoft.com/learning/mcp/mct/guide*](http://www.microsoft.com/learning/mcp/mct/guide) *(informazioni in lingua inglese).*

#### Contratto Microsoft Certified Trainer e Microsoft Certified Learning Consultant

*Il presente documento deve essere utilizzato per le persone fisiche che chiedono di ottenere o mantenere la qualifica Microsoft Certified Trainer o Microsoft Certified Learning Consultant.*

Per ottenere la qualifica di MCLC, oltre agli altri requisiti illustrati in dettaglio nella Guida al Programma (come definito di seguito) e/o nel presente documento, è prima necessario conseguire la qualifica di MCT. Pertanto, salvo quanto espressamente indicato come applicabile specificamente agli MCLC, tutti i riferimenti agli MCT si intendono applicabili anche agli MCLC.

Il presente Contratto Microsoft Certified Trainer e Microsoft Certified Learning Consultant (il "**Contratto**") è stipulato tra Microsoft Corporation o la filiale Microsoft specificamente indicata nell'Allegato relativo alla Parte Contraente al presente Contratto ("**Microsoft**"), e l'istruttore, il soggetto che ha letto e sottoscritto il presente Contratto ("i**struttore**"). Il presente Contratto costituisce parte della domanda online o cartacea compilata e sottoscritta dall'istruttore per diventare un Microsoft Certified Trainer o Microsoft Certified Learning Consultant ("**Domanda**") e tutte le sue condizioni si considerano in essa incorporate. Sottoscrivendo la Domanda online o cartacea, l'istruttore accetta di essere vincolato dal presente Contratto e dalla Guida al Programma attualmente pubblicata sul sito <http://www.microsoft.com/mct/>(informazioni in lingua inglese) ("**Guida al Programma**"), che è incorporata e costituisce parte integrante del presente Contratto.

1. Definizioni

**"Cliente Autorizzato"** significa i Learning Solutions Partner, i Microsoft Certified Partner, le istituzioni che hanno aderito al Programma Microsoft IT Academy e altre entità approvate per iscritto da Microsoft.

**"Materiale Didattico"** significa Official Microsoft Learning Products e/o Microsoft Business Solutions/Microsoft Dynamics Learning Product, inclusi tutti gli Student Kit e i Trainer Kit ad essi relativi.

**"Contratto di Licenza con l'Utente Finale"** significa il Contratto di Licenza con l'Utente Finale o le condizioni di licenza relative al software, ai contenuti, ai supporti di memorizzazione o a qualsiasi altro materiale.

"**IT Academy**" significa un'istituzione didattica accreditata che è stata autorizzata da Microsoft, a sua esclusiva discrezione, a partecipare al Programma Microsoft IT Academy e ad offrire Corsi Ufficiali Microsoft Academic ("Microsoft Official Academic Course" detti "**MOAC**") e Official Microsoft Learning Products.

**"Learning Solutions Partner"** significa i Microsoft Certified Partner che soddisfano gli specifici requisiti per ottenere le competenze per il settore Learning ("Learning Solutions").

**"Logo MCLC"** significa il LogoMicrosoft Certified Learning Consultant visualizzato periodicamente sul Sito dei Membri MCP e/o MCT.

"**Linee Guida relative al Logo MCLC**" significa le linee guida definite da Microsoft per l'utilizzo del Logo MCLC, pubblicate sul Sito Web dei Membri MCP e/o lo strumento MCP Logo Builder.

**"MCP"** significa la persona fisica che possiede i requisiti per ottenere una delle qualifiche per le competenze del programma di certificazione Microsoft.

"**MCT Download Center**" significa il sito fornito da Microsoft che contiene i Trainer Kit e altri materiali che possono essere scaricati da Internet.

**"Logo MCT"** significa il LogoMicrosoft Certified Trainer visualizzato periodicamente sul Sito dei Membri MCP e/o MCT.

"**Linee Guida relative al Logo MCT**" significa le linee guida definite da Microsoft per l'utilizzo del Logo MCT, pubblicate sul Sito Web dei Membri MCP e/o lo strumento MCP Logo Builder.

**"Microsoft Dynamics Learning Product"** significa il materiale didattico rivolto alla preparazione dei professionisti che lavorano con i prodotti e le tecnologie Microsoft Dynamics (precedentemente noti come Microsoft Business Solutions) e/o svolgono attività di programmazione, progettazione, sviluppo, implementazione, gestione e/o supporto di tali prodotti o tecnologie.

**"Microsoft Certified Learning Consultant" o "MCLC"** significa le persone fisiche che vengono certificate da Microsoft, a fronte del raggiungimento dei requisiti previsti nel presente Contratto e nella Guida al Programma, per svolgere Corsi Microsoft utilizzando il Materiale Didattico e per progettare, sviluppare e fornire soluzioni di consulenza per l'apprendimento basate sulle tecnologie e i prodotti Microsoft.

"**Microsoft Certified Partner**" significa quelle società indipendenti che partecipano al Programma Microsoft Certified Partner e che non soddisfano gli specifici requisiti per ottenere la qualifica di Learning Solutions Partner.

**"Microsoft Certified Trainer" o "MCT"** significa le persone fisiche che vengono certificate da Microsoft, a fronte del raggiungimento dei requisiti previsti nel presente Contratto e nella Guida al Programma, per svolgere Corsi Microsoft utilizzando il Materiale Didattico.

**"Corsi Microsoft"** significaquei corsi, gruppi di lavoro, seminari e workshop sviluppati da Microsoft per il pubblico e svolti utilizzando il Materiale Didattico.

"**Microsoft Learning**" significa le sedi Microsoft Learning di Microsoft.

**"Official Microsoft Learning Products"** significa quei prodotti di apprendimento che Microsoft Learning indica, nel tempo, come facenti parte degli *Official Microsoft Learning Products*.

"**Student Kit"** significa il kit che contiene i materiali dello studente che sono stati preparati da, o per conto di, Microsoft, al fine di essere utilizzati dallo studente iscritto ad uno specifico Corso Microsoft.

**"Trainer Kit"** significa il kit contenente i materiali per l'istruttore preparati da, o per conto di, Microsoft, per l'utilizzo da parte degli MCT per lo svolgimento di uno specifico Corso Microsoft.

2. Oggetto

**(a) Programma MCT**. Microsoft è una società che sviluppa software innovativo, e offre frequentemente sul mercato nuovi prodotti e tecnologie. Molti prodotti e tecnologie Microsoft sono tecnicamente complessi e i professionisti del settore informatico, o altri utenti finali, possono chiedere lo svolgimento di attività di formazione da parte di istruttori che hanno particolare conoscenza in merito all'utilizzo dei prodotti delle tecnologie stesse. Al fine di rendere generalmente disponibile al pubblico tale attività di formazione, Microsoft ha sviluppato il programma Microsoft Certified Trainer (il "**Programma MCT**"), tramite il quale viene concessa la certificazione alle persone fisiche che soddisfano tutti i requisiti indicati nel presente Contratto e nella Guida al Programma per diventare MCT. I requisiti per la certificazione MCT riflettono l'esperienza e la conoscenza necessarie per svolgere attività di formazione rivolta ai professionisti del settore informatico, e altri soggetti, in merito allo sviluppo, all'implementazione, al supporto e al mantenimento delle soluzioni utilizzando i prodotti e le tecnologie Microsoft.

**(b) Programma MCLC**. Oltre alla richiesta di svolgimento di attività di formazione sui prodotti e le tecnologie Microsoft da parte di istruttori dotati delle opportune conoscenze, alcune organizzazioni in qualità di utenti finali e alcuni Learning Solutions Partner avanzano esigenze specifiche che richiedono la progettazione, lo sviluppo e/o la fornitura di soluzioni di consulenza per l'apprendimento. Allo scopo di soddisfare tali esigenze, Microsoft ha sviluppato il programma Microsoft Certified Learning Consultant (il "**Programma MCLC**"). I requisiti per la certificazione MCLC riflettono le competenze necessarie per fornire, con un approccio consultivo, formazione, progettazione e know-how per lo sviluppo di soluzioni di apprendimento destinate a formare i professionisti del settore informatico e altri soggetti in merito allo sviluppo, all'implementazione, al supporto e al mantenimento delle soluzioni tramite i prodotti e le tecnologie Microsoft.

3. Ottenimento e Mantenimento della Certificazione

**(a)** **Ottenimento della Certificazione**. Per ottenere la Certificazione MCT o MCLC, l'istruttore deve soddisfare tutti gli applicabili requisiti per la certificazione iniziale descritti nella Guida al Programma.

1. **Mantenimento della Certificazione**. Per mantenere la Certificazione MCT o MCLC, l'istruttore deve attenersi e soddisfare tutti gli applicabili requisiti per il mantenimento della certificazione descritti nella Guida al Programma.
2. **Modifiche**. L'istruttore accetta che Microsoft può, a sua esclusiva discrezione, modificare i requisiti per la Certificazione MCT o MCLC (sia quelli iniziali che quelli per il mantenimento), il nome del Programma MCT o MCLC e della relativa certificazione, la Guida al Programma, il Logo MCLC e il Logo MCT in qualsiasi momento. Microsoft può dare comunicazione all'istruttore di tali cambiamenti pubblicandoli sul Sito dei Membri MCT, tramite posta o tramite e-mail agli indirizzi forniti dall'istruttore stesso. L'istruttore deve comunicare a Microsoft qualsiasi cambiamento del suo indirizzo, e dell'indirizzo e-mail, rispetto a quelli forniti a Microsoft nella Domanda. Microsoft concederà all'istruttore un ragionevole periodo di tempo affinché l'istruttore stesso si conformi ai predetti cambiamenti.
3. **Comunicazioni e Riservatezza**. L'obiettivo di Microsoft è di far sì che il Microsoft Certified Trainer abbia il controllo delle proprie informazioni personali. Il Programma MCT e il Programma MCLC seguono i principi adottati da Microsoft in relazione alla protezione e alla privacy dei dati personali. All'interno del Sito dei Membri MCT, l'istruttore può scegliere nella finestra "Preferenza relativa al Contatto" ("My Contact Preference") se ricevere o non ricevere comunicazioni periodiche dai fornitori di Microsoft e/o da Microsoft stessa. Tuttavia, Microsoft può inviare all'istruttore comunicazioni periodiche attinenti ad annunci importanti relativi al programma. L'istruttore non può rifiutarsi di ricevere tali annunci, poiché sono considerati una parte essenziale dei programmi e delle comunicazioni MCP, MCT e MCLC, che Microsoft ritiene che l'istruttore si aspetti di ricevere dopo essere diventato un partecipante alla comunità degli MCT e MCLC. Tali comunicazioni includono, in via esemplificativa, e-mail di benvenuto, MCP, MCLC e MCT newsletter, annunci e aggiornamenti relativi al programma.

In aggiunta al livello di soddisfazione del cliente utilizzato come parte dei requisiti per il mantenimento della certificazione, l'istruttore dà atto e accetta che altri dati relativi all'istruttore stesso (quali il nome dell'istruttore, il nome ideato per la classe e il numero di studenti per ciascuna classe, ecc.) possono essere inseriti nel modulo di valutazione dell'istruttore. All'istruttore è assegnato un "codice di accesso" unico, affinché possa avere accesso alle informazioni e ai dati relativi all'istruttore stesso. L'istruttore potrebbe fornire tale codice di accesso ad altri soggetti, consentendo che tali altri soggetti abbiano accesso ai suoi dati. L'istruttore dà atto e accetta che nel caso in cui decida di fornire il suo codice di accesso ad altri soggetti, inclusi, in via esemplificativa, i Learning Solutions Partner, essi saranno in grado di vedere tutti o parte delle informazioni e dei dati dell'istruttore.

Nell'ambito del processo di certificazione MCLC, l'istruttore è consapevole e accetta che il caso aziendale ("**Caso Aziendale**") che presenterà verrà fornito ed esaminato dal Review Board per la certificazione MCLC ("**Review Board**") e che la sua Domanda sarà presa in esame da Microsoft e/o dal subappaltatore designato da Microsoft.

1. **Verifiche**. Microsoft effettua periodicamente delle verifiche nei confronti di alcuni MCT e MCLC, scelti in modo casuale, per verificare che gli stessi si attengano e soddisfino rispettivamente i requisiti della Certificazione MCT e MCLC. È responsabilità dell'istruttore tenere le registrazioni che indicano il raggiungimento di tutti i suddetti requisiti. Le registrazioni dell'istruttore dovrebbero contenere tutti i dati indicati nella sua eventuale Domanda di rinnovo annuale. Nel caso in cui l'istruttore sia soggetto ad una verifica, riceverà una lettera relativa alla verifica stessa da parte dell'amministratore del Programma MCT, con la quale vengono richieste specifiche informazioni. L'istruttore deve fornire tali informazioni e/o la documentazione richiesta entro la data indicata nella predetta lettera.

L'eventuale mancato adeguamento ai requisiti per il mantenimento della Certificazione MCT o MCLC può comportare la sospensione della Certificazione MCT o MCLC stessa e/o la risoluzione del presente Contratto, ai sensi dell'Articolo 8. In considerazione della gravità del mancato adeguamento dell'istruttore ai requisiti, all'istruttore può anche essere tolta definitivamente la certificazione. In tal caso, l'istruttore perderà, altresì, definitivamente la sua certificazione MCP. Questa rigorosa applicazione dei requisiti di certificazione ha lo scopo di proteggere la maggior parte degli MCT e MCLC che si attengono a tali requisiti.

4. Autorizzazione e Restrizioni

**(a)** **Autorizzazione**.

(i) ***Concessione***.

(a) Al raggiungimento da parte dell'istruttore dei requisiti della certificazione MCT iniziale e a condizione che l'istruttore si attenga alle condizioni del presente Contratto e a tutti i requisiti per il mantenimento della certificazione stessa, Microsoft autorizza l'istruttore a (A) qualificarsi come "Microsoft Certified Trainer" o "MCT" in relazione alla propria preparazione inerente ai, e allo svolgimento di, Corsi Microsoft ("**Nomina MCT**"), (B) utilizzare il Logo MCT conformemente alle Linee Guida relative al Logo MCT e (C) preparare e svolgere esclusivamente quei Corsi Microsoft per i quali l'istruttore si qualifica ai sensi della Guida al Programma e solamente per conto di Clienti Autorizzati in conformità alla Guida del Programma.

(b) Al raggiungimento da parte dell'istruttore dei requisiti della certificazione MCLC iniziale e a condizione che l'istruttore si attenga alle condizioni del presente Contratto e a tutti i requisiti per il mantenimento della certificazione stessa, Microsoft autorizza l'istruttore a (A) qualificarsi come "Microsoft Certified Learning Consultant" o "MCLC" in relazione alla propria preparazione inerente ai, e allo svolgimento di, Corsi Microsoft e alla progettazione, svolgimento e fornitura di soluzioni di consulenza per l'apprendimento basate sulle tecnologie e i prodotti Microsoft ("**Nomina MCLC**") e (B) a utilizzare il Logo MCLC conformemente alle Linee Guida relative al Logo MCT.

(ii) ***Titolarità***. Microsoft si riserva tutti i diritti non espressamente concessi nel presente Contratto. L'istruttore dà atto e accetta che Microsoft è titolare del Logo MCT e della Nomina MCT, nonché del Logo MCLC e della Nomina MCLC, e che le condizioni del presente Contratto, o lo svolgimento da parte dell'istruttore di attività in qualità di MCT o MCLC, o eventuali disposizioni di legge, non concedono all'istruttore alcun diritto, titolarità o interesse in relazione alla Nomina MCT o al Logo MCT o alla Nomina MCLC o al Logo MCLC, diversi dall'autorizzazione specificamente concessa nel presente Contratto.

(iii) ***Restrizioni***. L'istruttore non può utilizzare o riprodurre il Logo MCT in alcun modo se non in quello descritto nelle Linee Guida relative al Logo MCT o il Logo MCLC in alcun modo se non in quello descritto nelle Linee Guida relative al Logo MCLC e/o in qualsiasi applicabile materiale illustrativo fornito da Microsoft. L'istruttore deve porre in essere quanto necessario per utilizzare il Logo MCT e la Nomina MCT o il Logo MCLC e la Nomina MCLC in modo tale da non ledere i diritti di Microsoft relativi al Logo MCT e alla Nomina MCT o al Logo MCLC e alla Nomina MCLC, e non deve porre in essere azioni o atti che possano interferire con, o essere pregiudizievoli a, i diritti di Microsoft relativi al Logo MCT o alla Nomina MCT o al Logo MCLC o alla Nomina MCLC, sia durante il periodo di validità del presente Contratto che successivamente. L'istruttore accetta di cessare immediatamente l'utilizzo della Nomina MCT e del Logo MCT nonché del Logo MCLC e della Nomina MCLC al momento della scadenza o della risoluzione del presente Contratto.

**(b)** **Materiale Didattico Microsoft**. L'istruttore deve utilizzare il Materiale Didattico per la preparazione e lo svolgimento dei Corsi Microsoft. L'istruttore può ottenere i Trainer Kit dal MCT Download Center o dal Cliente Autorizzato per il quale egli svolge i Corsi Microsoft. L'istruttore può ottenere gli Student Kit dal Cliente Autorizzato per il quale egli svolge i Corsi Microsoft. L'istruttore può distribuire gli Student Kit esclusivamente agli studenti registrati che partecipano al relativo Corso Microsoft, e l'istruttore può distribuire esclusivamente uno (1) Student Kit a ciascuno studente per il proprio utilizzo personale.

**I Trainer Kit possono essere utilizzati esclusivamente per lo svolgimento dei Corsi Microsoft. L'istruttore non può utilizzare i Trainer Kit, o i componenti degli stessi, tra cui in via esemplificativa Macchine Virtuali o Hard Disk Virtuali, per lo svolgimento di Corsi non di Microsoft o per qualsiasi altro scopo.**

**L'istruttore deve attenersi rigorosamente a tutte le condizioni del Contratto di Licenza con l'Utente Finale fornito con il Materiale Didattico o il Trainer Kit.**

**(c)** **Svolgimento del Corso Microsoft**. L'istruttore può svolgere i Corsi Microsoft esclusivamente presso la sede di un Cliente Autorizzato, la sede del cliente di quest'ultimo, o in un'altra aula, in conformità alle linee guida e alle restrizioni indicate nel presente Contratto e nella Guida al Programma.

**(d)** **Video**. L'istruttore può registrare su nastri magnetici, audio o video, una sessione di insegnamento di un Corso Microsoft, per l'utilizzo in un momento successivo per altri Corsi Microsoft, a condizione che ciascuno studente, nel momento in cui accede alla registrazione in tale successivo Corso Microsoft, abbia una copia concessa in licenza dello Student Kit applicabile o di un eLearning CD per lo Student Kit applicabile. L'istruttore può, inoltre, registrare su nastri, audio o video, i Corsi Microsoft per utilizzo interno da parte del Learning Solutions Partner che offre tali Corsi Microsoft, o per utilizzo personale da parte dell'istruttore, compresa la presentazione di tali registrazioni a Microsoft come prova delle proprie competenze didattiche. L'istruttore non può registrare alcuna persona o struttura di alcuna persona senza il consenso espresso della persona stessa a tale registrazione e al suo conseguente utilizzo.

**(e)** **Materiali Supplementari**. Qualora l'istruttore integri il Materiale Didattico con contenuti aggiuntivi, durante la preparazione o lo svolgimento di un Corso Microsoft ("**Materiali Supplementari**"), Microsoft non rivendicherà la titolarità di tali Materiali Supplementari. L'istruttore accetta di difendere, indennizzare e tenere indenne Microsoft da e contro qualsiasi danno, responsabilità, costo, spesa, inclusi gli onorari dei legali e le spese legali, derivanti da reclami proposti da terzi in relazione ai Materiali Supplementari. L'istruttore non deve dichiarare, o implicare in alcun modo, che Microsoft è autore o ha riconosciuto tali Materiali Supplementari.

**(f)** **Contratti con i Clienti Autorizzati**. L'istruttore è l'unico responsabile per la negoziazione e la stipulazione dei contratti con i Clienti Autorizzati per la preparazione e lo svolgimento dei Corsi Microsoft. Tali contratti sono stipulati esclusivamente tra l'istruttore e il Cliente Autorizzato e creano obbligazioni solo fra gli stessi. Microsoft non assumerà obbligazioni di alcun tipo e natura, nei confronti dell'istruttore o del Cliente Autorizzato, inclusi i pagamenti per la preparazione e lo svolgimento da parte dell'istruttore dei Corsi Microsoft, o per qualsiasi altra attività dallo stesso svolta, derivante o relativa a tali contratti.

**(g)** **Accordo di Riservatezza**. L'istruttore accetta espressamente di mantenere strettamente confidenziali tutte le informazioni e il know-how ad esso trasmessi da Microsoft, che Microsoft ha identificato come di sua proprietà e/o riservati o che, per la natura delle circostanze relative alla loro rivelazione, debbano essere trattati, in buona fede, come di proprietà di Microsoft e/o riservati. L'istruttore, inoltre, si impegna ad utilizzare tali informazioni e know-how esclusivamente in base alle condizioni del presente Contratto e durante il periodo di validità dello stesso. Nonostante quanto sopra indicato, l'istruttore non avrà l'obbligo di mantenere riservate le informazioni che (i) l'istruttore abbia ricevuto lecitamente da un terzo, prima di riceverle da Microsoft; (ii) Microsoft abbia rivelato ad un terzo, che non sia una consociata dell'istruttore, senza l'obbligo di mantenere tali informazioni riservate; o (iii) siano state sviluppate autonomamente dall'istruttore, senza utilizzare le informazioni riservate. Inoltre, l'istruttore potrà divulgare le informazioni riservate, se così richiesto da un ordine dell'autorità amministrativa o giudiziaria, a condizione che ne dia immediata comunicazione scritta a Microsoft prima che venga effettuata la divulgazione e si attenga a tutti i provvedimenti intesi a proteggere tale divulgazione. Le obbligazioni dell'istruttore ai sensi del presente Articolo continueranno ad avere effetto successivamente alla scadenza o alla risoluzione del presente Contratto, fino al verificarsi del primo dei seguenti eventi: (x) le informazioni riservate diventino di pubblico dominio, senza che vi sia stata alcuna violazione degli impegni di riservatezza da parte dell'istruttore; o (y) un (1) anno dalla data di divulgazione delle informazioni riservate relative al codice oggetto per i sistemi operativi Microsoft® Windows, Microsoft® Windows 95, Microsoft® Windows NT, Microsoft® Windows 2000, Microsoft® Windows XP, Microsoft® Windows Server™ 2003 e Windows Vista® (e le versioni precedenti o successive, tra cui tecnologie e prodotti commercializzati in sostituzione dei prodotti sopra indicati); o (z) tre(3) anni dalla risoluzione o scadenza del presente Contratto per tutte le altre informazioni riservate.

**(h)** **CD eLearning**.

(i) ***Visualizzatore eLearning***. L'istruttore può modificare il visualizzatore fornito insieme ai CD eLearning in un Trainer Kit ("**Visualizzatore** **eLearning**"), salvo che la modifica sia vietata dal Contratto di Licenza con l'Utente Finale relativa a tale CD eLearning. Per esempio, l'istruttore può personalizzare l'indice, lo schema dei colori e il "look and feel" del Visualizzatore eLearning. L'istruttore non può, tuttavia, aggiungere il nome dell'istruttore stesso o della sua società, i marchi, i logo e altri brand nel Visualizzatore eLearning.

(ii) ***Contenuti Supplementari***. L'istruttore può aggiungere contenuti ai CD eLearning Microsoft (quali laboratori, simulazioni, animazioni, moduli ed elementi di valutazione) ("**Contenuti dell'Istruttore"**), esclusivamente per l'utilizzo nella preparazione e nello svolgimento dei Corsi Microsoft. Se aggiunge propri contenuti ai CD eLearning Microsoft, l'istruttore può aggiungere il proprio logo o il logo della sua società al "content pane" del prodotto Microsoft, insieme a tale contenuto aggiunto, al fine di indicare la provenienza del Contenuto dell'Istruttore. Qualora l'istruttore scelga di aggiungere tale logo al "content pane", insieme al logo egli dovrà inserire una descrizione che indichi chiaramente (i) quale contenuto è il Contenuto dell'Istruttore e (ii) che il Contenuto dell'Istruttore è fornito dall'istruttore stesso e non da Microsoft. Per esempio, l'istruttore può inserire "questo contenuto è fornito da (inserire il logo)". L'istruttore accetta di difendere, indennizzare e manlevare Microsoft da e contro ogni danno, responsabilità, costo e spesa, inclusi gli onorari dei legali e le spese legali, derivanti da reclami di terzi relativi al Contenuto dell'Istruttore. L'istruttore non deve indicare, o rendere dichiarazioni tali che implichino, che Microsoft è l'autore o ha riconosciuto il Contenuto dell'Istruttore.

(iii) ***Learning Management System***. L'istruttore può caricare e mantenere i contenuti di un CD eLearning, incluso il Contenuto dell'Istruttore o qualsiasi modifica consentita al Visualizzatore eLearning, su un Learning Management System **("LMS") gestito da o per conto di un Learning Solutions Partner,** a condizione che ciascuno studente che ha accesso al contenuto sia in possesso di una copia validamente concessa in licenza del relativo Materiale Didattico o del CD eLearning. A ogni studente deve essere data una copia completa dello Student Kit per il relativo Corso Microsoft al momento del completamento del Corso Microsoft (una confezione completa del prodotto o la versione CD eLearning).

**(i) Software per la Valutazione**.Il software per la valutazione, o di prova, incluso nel Trainer Kit può essereutilizzato da parte degli MCT al solo fine della loro formazione per lo svolgimento del Corso Microsoft. Tale software non può essere duplicato per l'utilizzo su computer nelle aule, salvo quanto consentito in relazione all'utilizzo nelle aule dal Contratto di Licenza con l'Utente Finale relativo a tale software. Inoltre, il software per la valutazione o di prova incluso negli Student Kit, è concesso in licenza esclusivamente agli studenti per l'utilizzo personale da parte loro e non per l'utilizzo in aula. I Clienti Autorizzati devono ottenere le licenze per il software necessarie per i loro computer utilizzati nelle aule. Qualora gli MCT svolgano i Corsi Microsoft presso la sede di un cliente, il cliente deve avere le appropriate licenze per il software installato sui computer dei propri dipendenti. Informazioni sulle licenze dei prodotti Microsoft e le opzioni offerte sono disponibili sul [sito Web Microsoft Licenze](http://www.microsoft.com/italy/licenze/default.mspx).

**(j) Hard Disk Virtuali**.

(i) ***Definizioni***.

"**Macchina Virtuale**" significa un'attività informatica virtuale, creata, e alla quale è possibile accedere, utilizzando il software Microsoft Virtual PC o Microsoft Virtual Server, che è composto da un ambiente hardware virtuale, uno o più Hard Disk virtuali e un file di configurazione per l'impostazione dei parametri dell'ambiente hardware virtuale (ad esempio, RAM).

"**Hard Disk Virtuale**" significa un hard disk virtuale per una Macchina Virtuale che, nello stesso modo di un disco fisso fisico, può contenere software di sistema, software applicativo, file e dati.

(ii) ***Contenuto del Materiale Didattico***. I Trainer Kit e gli altri materiali forniti agli MCT sul MCT Download Center, o forniti in altro modo, possono includere Macchine Virtuali contenenti vari prodotti Microsoft caricati su Hard Disk Virtuali.

(iii) ***Restrizioni***.L'istruttore può utilizzare le Macchine Virtuali egli Hard Disk Virtuali solo come espressamente indicato nel Contratto di Licenza con l'Utente Finale del MCT Download Center o relativo a tali Macchine Virtuali o Hard Disk Virtuali. Senza che ciò comporti limitazione alcuna a quanto sopra indicato, fatto salvo quanto espressamente consentito nel Contratto di Licenza con l'Utente Finale che accompagna una Macchina Virtuale, l'istruttore può (A) utilizzare la Macchina Virtuale esclusivamente per la preparazione e lo svolgimento del relativo Corso Microsoft, e (B) per ciascun Corso Microsoft, che richiede l'utilizzo da parte dello studente di Macchine Virtuali, l'istruttore può installare copie personali delle Macchine Virtuali esclusivamente sui computer nelle aule gestite da un Cliente Autorizzato, per l'utilizzo da parte degli studenti sotto la supervisione personale dell'istruttore ed esclusivamente durante lo svolgimento dei Corsi Microsoft, a condizione che, in ciascun caso, l'istruttore si attenga alle seguenti misure di sicurezza:

1. Microsoft disattiverà il sistema operativo caricato su ciascuna Macchina Virtuale fornita come parte del Materiale Didattico e/o su un CD-ROM o DVD distinto. Prima di effettuare copie di tali Macchine Virtuali, o di rendere le stesse disponibili agli studenti, l'istruttore deve ottenere da parte di Microsoft una chiave del prodotto per il sistema operativo per ciascuna Macchina Virtuale e deve attivare tale sistema operativo con Microsoft utilizzando tali chiavi del prodotto.
2. Per uno specifico Corso Microsoft, l'istruttore non può installare Macchine Virtuali su un numero di computer presenti nelle aule maggiore rispetto al numero degli studenti iscritti al Corso Microsoft.
3. L'istruttore deve assicurarsi che non siano duplicate e scaricate le copie delle Macchine Virtuali o degli Hard Disk Virtuali dai computer dell'aula.
4. L'istruttore deve attenersi rigorosamente a tutte le istruzioni di Microsoft relative all'installazione, all'utilizzo, all'attivazione, alla disattivazione e alla sicurezza delle Macchine Virtuali e degli Hard Disk Virtuali.

**L'istruttore non può modificare le Macchine Virtuali e i contenuti delle stesse, fatto salvo quanto segue: 1) l'istruttore può effettuare modifiche alla configurazione (ad esempio, mouse) e all'impostazione, che un normale utente finale potrebbe dover compiere al fine di poter svolgere la propria attività con gli strumenti informatici e/o 2) l'istruttore può effettuare le modifiche, se e come, necessarie per gli esercizi di laboratorio.**

**(k) Trainer Kit**.

Al primo accesso da parte dell'istruttore al MCT Download Center in qualità di MCT autorizzato, egli deve accettare un Contratto di Licenza con l'Utente Finale che disciplina l'utilizzo dei Trainer Kit, delle Macchine Virtuali, degli Hard Disk Virtuali e degli altri materiali resi disponibili agli MCT sul MCT Download Center.

Microsoft può sospendere la fornitura dei Trainer Kit e/o degli altri materiali scaricati dal MCT Download Center e/o l'accesso al MCT Download Center, in qualsiasi momento.

L'istruttore accetta di porre in essere gli sforzi necessari per impedire la produzione, la duplicazione, l'utilizzo non autorizzati dei Corsi Microsoft, degli Student Kit, dei Trainer Kit, delle Macchine Virtuali, degli Hard Disk Virtuali e dei loro componenti, e non dovrà prendere parte, o comunque facilitare, la distribuzione, la fornitura o il trasferimento di software contraffatto, oggetto di pirateria o illegale. L'istruttore accetta di porre in essere quanto necessario per proteggere Microsoft e i suoi prodotti, tecnologie, esami di certificazione e materiale didattico, contro attività di pirateria, o altre violazioni di copyright o marchi, e di appropriazione indebita o di divulgazione non autorizzata di qualsiasi segreto commerciale o informazione riservata di Microsoft, e per proteggere i diritti, la titolarità e gli interessi di Microsoft relativi ai prodotti, alle tecnologie, al materiale didattico di Microsoft stessa. L'istruttore accetta di comunicare immediatamente a Microsoft, al seguente indirizzo [tctips@microsoft.com](mailto:XXX@microsoft.com) (o a quel diverso contatto specificato da Microsoft nel tempo), i dettagli specifici relativi all'utilizzo e alla duplicazione illegali di Materiale Didattico o di altre violazioni di copyright o marchi di Microsoft, o di qualsiasi appropriazione indebita o divulgazione non autorizzata dei segreti commerciali e delle informazioni riservate di Microsoft.

**5. Nessun Trasferimento**

L'istruttore non può trasferire, concedere in sublicenza o cedere il presente Contratto (o qualsiasi altro diritto concesso nel presente Contratto) in alcun modo, sia tramite fusione o tramite altri trasferimenti. Qualsiasi tentativo di trasferimento, concessione in sublicenza o cessione sarà considerato nullo.

6. Nessuna Garanzia; Limitazione di Responsabilità

NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE APPLICABILE, MICROSOFT FORNISCE IL MATERIALE DIDATTICO E TUTTI GLI ALTRI MATERIALI RELATIVI AL PRESENTE CONTRATTO (COLLETTIVAMENTE, "**MATERIALI**") "***COME SONO***", "***COME DISPONIBILI***", "***CON I POSSIBILI DIFETTI"*** E SENZA GARANZIA DI ALCUN TIPO. MICROSOFT NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA E CONDIZIONE, ESPLICITA, IMPLICITA O DI LEGGE, IN RELAZIONE AI MATERIALI, INCLUSE LE GARANZIE, I DOVERI O LE CONDIZIONI IMPLICITE DI COMMERCIABILITÀ, DI ADEGUATEZZA PER UNO SCOPO SPECIFICO, DI AFFIDABILITÀ O DISPONIBILITÀ, DI ACCURATEZZA E COMPLETEZZA DI RISULTATI, DI TITOLARITÀ, DI NON VIOLAZIONE DI DIRITTI ALTRUI, DI PERIZIA E MANCANZA DI NEGLIGENZA.

MICROSOFT NON SARÀ RESPONSABILE PER DANNI INDIRETTI, CONSEQUENZIALI, INCIDENTALI O SPECIALI (INCLUSI I DANNI PER PERDITA DI PROFITTI O DI DATI, PER INTERRUZIONE DELL'ATTIVITÀ O PER DANNI ALLE COSE (INCLUSI IL COMPUTER O GLI ALTRI DISPOSITIVI DELL'ISTRUTTORE) DERIVANTI DA, O RELATIVI A, IL PRESENTE CONTRATTO, INCLUSI, IN VIA ESEMPLIFICATIVA, I DANNI DERIVANTI O RELATIVI ALLA CERTIFICAZIONE MCT O MCLC DELL'ISTRUTTORE, AL MANCATO OTTENIMENTO DA PARTE DELL'ISTRUTTORE DELLA CERTIFICAZIONE MCT O MCLC, O ALLA SCADENZA O ALLA RISOLUZIONE DELLA CERTIFICAZIONE MCT O MCLC DELL'ISTRUTTORE AI SENSI DEL PRESENTE CONTRATTO, ANCHE QUALORA MICROSOFT SIA STATA INFORMATA DELLA POSSIBILITÀ DEL VERIFICARSI DI TALI DANNI. DATO CHE ALCUNI ORDINAMENTI NON CONSENTONO L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ PER DANNI CONSEQUENZIALI O INCIDENTALI, LA LIMITAZIONE SOPRA RIPORTATA POTREBBE NON TROVARE APPLICAZIONE NEI CONFRONTI DELL'ISTRUTTORE.

7. Nessuna Dichiarazione; Indennizzo

1. **Nessuna Associazione, Joint Venture, Rapporto di Agenzia o di Franchising**. Nessuna disposizione del presente Contratto deve essere interpretata come diretta alla creazione di associazioni, joint venture, rapporti di lavoro subordinato o rapporti di agenzia tra l'istruttore e Microsoft e non crea alcun rapporto di franchising. L'istruttore non può pubblicizzare, promuovere o indicare in alcun modo di essere un dipendente di, un soggetto associato in un modo qualsiasi a, o sponsorizzato da, Microsoft, ma può solamente indicare, qualora ciò corrisponda a verità e conformemente alle condizioni del presente Contratto, che egli ha raggiunto tutti i requisiti necessari per lo svolgimento dei Corsi Microsoft. L'istruttore non può rendere alcuna dichiarazione, garanzia, o promessa per conto di Microsoft. Durante il periodo di validità del presente Contratto, l'istruttore deve inserire quanto di seguito riportato in ciascun contratto in base al quale egli svolge, in qualità di MCT O MCLC, attività di formazione in relazione ai prodotti Microsoft o, in qualità di MCLC, fornisce soluzioni e/o servizi di consulenza per l'apprendimento:

"***Microsoft non è parte del presente contratto e non avrà responsabilità di alcun tipo in relazione ai servizi disciplinati dal presente contratto. La qualifica di [Microsoft Certified Trainer e/o Microsoft Certified Learning Consultant] indica che io personalmente sono in possesso dei requisiti di certificazione di Microsoft, che definiscono la preparazione e l'esperienza richieste al fine di svolgere Corsi Microsoft. I servizi che svolgo nei vostri confronti non sono forniti, concessi in licenza o sponsorizzati da Microsoft***."

**(b)** **Indennizzi**. L'istruttore accetta che Microsoft non avrà responsabilità alcuna nei confronti dell'istruttore stesso, o nei confronti delle persone alle quali l'istruttore fornisce Corsi Microsoft o soluzioni e/o servizi di consulenza per l'apprendimento, o nei confronti del Cliente Autorizzato con il quale l'istruttore può essere associato in un modo qualsiasi, e che l'istruttore difenderà, indennizzerà e manleverà Microsoft, i suoi aventi causa e le sue consociate o filiali e i rispettivi funzionari, amministratori e dipendenti, da e contro qualsiasi domanda, reclamo e/o responsabilità (inclusi, in via esemplificativa, reclami attinenti a danni alla persona o a responsabilità prodotto) ("**Reclami**") derivanti o relativi a: (i) l'adempimento o il mancato adempimento da parte dell'istruttore, del presente Contratto; (ii) la promozione, la vendita, l'esecuzione, la distribuzione dei servizi dell'istruttore in qualità di MCT o MCLC; (iii) l'utilizzo da parte dell'istruttore del logo MCT, della Nomina MCT, del logo MCLC o della Nomina MCLC in qualsiasi modo che non sia conforme alle condizioni del presente Contratto, e/o (iv) la sospensione o la risoluzione da parte di Microsoft della certificazione dell'istruttore e/o del presente Contratto, conformemente alle condizioni in esso riportate. Nel caso in cui Microsoft voglia ottenere un indennizzo dall'istruttore, ai sensi delle presenti condizioni, Microsoft darà immediata comunicazione per iscritto all'istruttore dei Reclami posti in essere nei confronti di Microsoft stessa, in relazione ai quali Microsoft richiede l'indennizzo all'istruttore medesimo. Microsoft si riserva il diritto, a sua discrezione, di assumere il pieno controllo della difesa in ciascuno di tali Reclami tramite consulenti legali di sua scelta, ovvero di far sì che sia l'istruttore ad assumere la difesa e, in tal caso, Microsoft può far monitorare tale difesa da consulenti legali di sua scelta. Qualora Microsoft assuma il pieno controllo della difesa di tali Reclami, qualsiasi transazione del Reclamo che richieda il pagamento di somme da parte dell'istruttore, dovrà essere preventivamente approvata dall'istruttore stesso, approvazione che non dovrà essere irragionevolmente negata. L'istruttore dovrà rimborsare a Microsoft, immediatamente all'atto della richiesta da parte di Microsoft stessa, qualsiasi spesa ragionevolmente sostenuta da Microsoft per la difesa nel Reclamo, inclusi, a titolo esemplificativo, gli onorari dei legali e l'importo liquidato in una sentenza o in un accordo transattivo relativo al Reclamo.

8. Durata e Risoluzione

**(a)** **Durata**. Il presente Contratto entra in vigore alla data in cui l'istruttore sottoscrive la Domanda ("**Data di Entrata in Vigore**"), sia elettronicamente che per iscritto, e avrà validità sino alla fine dell'anno in vigore del programma MCT, salvo il caso di risoluzione anticipata, come descritto di seguito. Tuttavia, il presente Contratto avrà validità solamente se (i) nessuna modifica venga effettuata al presente Contratto come scritto da Microsoft e (ii) Microsoft riceva la Domanda debitamente sottoscritta da parte dell'istruttore.

**(b)** **Cessazione della Certificazione**. Qualora l'istruttore non si adegui ai requisiti per il mantenimento della certificazione, entro il periodo di tempo applicabile, la certificazione dell'istruttore sarà automaticamente sospesa alla scadenza di tale periodo di tempo. All'atto della sospensione della certificazione dell'istruttore, l'istruttore deve cessare di svolgere Corsi Microsoft e di qualificarsi come Microsoft Certified o Trainer Microsoft Certified Learning Consultant, come applicabile. Nel caso in cui la certificazione dell'istruttore sia sospesa ai sensi del presente Articolo, e le circostanze di tale sospensione siano conosciute da Microsoft, Microsoft porrà in essere ragionevoli sforzi per fornire all'istruttore una comunicazione scritta di tale sospensione.

**(c)** **Recesso**. Ciascuna parte può recedere dal presente Contratto in qualsiasi momento, con o senza giustificato motivo, fornendo preavviso scritto di trenta (30) giorni all'altra parte.

**(d)** **Risoluzione da parte di Microsoft**. Senza che ciò comporti pregiudizio alcuno ai diritti di Microsoft derivanti dal presente Contratto, dalla legge, da equità o da altre fonti, e in aggiunta ai diritti di Microsoft ai sensi degli Articoli 8(b) o 8(c) di cui sopra, Microsoft può risolvere il presente Contratto immediatamente, inclusa la risoluzione della certificazione dell'istruttore, qualora l'istruttore sia gravemente inadempiente alle condizioni del presente Contratto ("**Inadempimento**"). L'Inadempimento include: (i) il mancato rispetto da parte dell'istruttore dei requisiti per il mantenimento della certificazione, (ii) l'istruttore non si attenga alle condizioni del presente Contratto, incluse, in via esemplificativa, le condizioni che disciplinano l'utilizzo del logo MCT, della Nomina MCT, del logo MCLC o della Nomina MCLC, (iii) l'istruttore si appropri indebitamente, o riveli in modo non autorizzato, i segreti commerciali o le informazioni riservate di Microsoft ovvero prenda parte ad attività di pirateria relative ai prodotti Microsoft o ai Corsi Microsoft, o comunque violi diritti di proprietà intellettuale di Microsoft, o prenda parte a qualsiasi altra attività vietata dalla legge; o (iv) un ente della pubblica amministrazione, o l'autorità giudiziaria, accerti che i servizi forniti dall'istruttore relativi ai Corsi Microsoft siano contrari alla legge in qualsiasi modo; o (v) l'istruttore falsifichi il proprio stato di certificazione o il rapporto intercorrente con Microsoft. Nel caso in cui vi sia Inadempimento, Microsoft porrà in essere ragionevoli sforzi per fornire all'istruttore una comunicazione scritta della risoluzione del presente Contratto.

**(e) Obblighi in caso di Risoluzione**. A far tempo dalla data di risoluzione, e successivamente alla risoluzione stessa, del presente Contratto, l'istruttore deve cessare e non porre in essere:

(i) lo svolgimento di Corsi Microsoft;

(ii) l'utilizzo del logo MCT o MCLC;

(iii) l'utilizzo della Nomina MCT e della qualifica di se stesso come un MCT e/o della Nomina MCLC e della qualifica di se stesso come un MCLC; e

(iv) l'utilizzo del Trainer Kit, delle Macchine Virtuali, degli Hard Disk Virtuali o di altri materiali scaricati dal MCT Download Center, o ottenuti in qualsiasi altro modo, e di qualsiasi altro materiale o informazione fornita dal Sito dei Membri MCT e/o da altri siti Web forniti a MCT e dovrà distruggere tutte le copie dei predetti materiali in suo possesso o sotto il suo controllo.

9. Condotta

**(a) Svolgimento dell'Attività**. L'istruttore accetta che tutta l'attività da esso svolta in qualità di MCT o di MCLC sarà eseguita in modo da (i) non essere pregiudizievole alla reputazione di Microsoft; (ii) evitare pratiche ingannevoli, fuorvianti, contrarie all'etica; (iii) evitare di rendere qualsiasi dichiarazione e garanzia ai clienti per conto di Microsoft, che non siano contenute negli Official Microsoft Learning Products, nei Microsoft Dynamics Learning Product o nella documentazione relativa ai prodotti Microsoft; (iv) essere adeguati alle leggi e ai regolamenti statunitensi applicabili, anche di natura governativa, relativi alle esportazioni, e (v) garantire un'adeguata protezione del copyright, degli altri diritti di proprietà intellettuale e dei diritti di proprietà relativi al software, agli strumenti di sviluppo, e agli altri prodotti Microsoft, incluse le restrizioni contenute nel presente Contratto.

**(b) Restrizioni relative ai Marchi**. Nessuna disposizione del presente Contratto autorizza l'istruttore a utilizzare i marchi, i marchi di servizio o i logo di Microsoft, fatto salvo quanto specificamente indicato nel presente Contratto.

**(c) Partecipazione a Newsgroup Online**.L'istruttore accettache la partecipazione ad attività di comunicazioni MCT o MCLC, quali newsgroup, comunicazioni informative e chat online che Microsoft potrebbe fornire, verrà eseguita in conformità al codice di condotta che è possibile reperire sui siti relativi a tali attività di comunicazione. Qualora l'istruttore non si attenga a tale codice di condotta, Microsoft ha il diritto di far cessare la partecipazione dell'istruttore al Programma MCT o al Programma MCLC e privare l'istruttore della propria certificazione MCT o MCLC.

10. In generale

**(a) Legge Regolatrice; Foro Competente; Spese Legali**. Il presente Contratto è retto e interpretato dalla legge del paese indicato nell'Allegato relativo alla **Legge Regolatrice e al Foro Competente al presente Contratto**, e per le controversie relative al presente Contratto sarà competente il Foro indicato nel predetto allegato. Nel caso in cui venga intentata un'azione legale per far valere i diritti o i rimedi previsti nel presente Contratto, o per interpretare le disposizioni del Contratto stesso, la parte non soccombente avrà diritto ad ottenere il rimborso degli onorari dei legali, delle spese legali e delle altre spese, esposte in misura ragionevole.

**(b)** **Modifiche/Contratti precedenti**. Il presente Contratto può essere modificato solo in virtù di una modifica scritta, sottoscritta dai rappresentanti autorizzati di entrambe le parti. Il presente Contratto prevale su qualsiasi precedente contratto tra le parti, scritto o orale, in relazione alla materia oggetto del presente Contratto, inclusi i contratti MCT relativi ad un anno precedente del Programma MCT.

**(c)** **Nessuna rinuncia**. In caso di inadempimento di una delle parti ad una disposizione del presente Contratto, l'eventuale rinuncia dell'altra parte a far valere i propri diritti in relazione a tale disposizione, non costituirà rinuncia alcuna a far valere i suoi diritti in merito ad eventuali violazioni precedenti, contemporanee o successive della stessa disposizione o di altre disposizioni del presente Contratto e nessuna rinuncia avrà effetto se non effettuata per iscritto e sottoscritta dal rappresentante autorizzato della parte che effettua la rinuncia.

**(d)** Validità temporale delle disposizioni contrattuali. Gli articoli 1 (e tutte le altre definizioni contenute nel presente contratto) 4(a)(2), 4(a)(3), 4(e), 4(f), 4(g), 4(h), 4(i)(iii), 4(k)(iii), 4(l), 5, 6, 7, 8(e), 9(b) e 10 continueranno ad avere effetto successivamente alla scadenza o alla risoluzione del presente Contratto.

**(e) Restrizioni relative al Governo degli Stati Uniti**. I Corsi Microsoft che l'istruttore svolge nei confronti, o per conto, degli Stati Uniti d'America, le sue agenzie, e/o i suoi enti ("**Governo degli Stati Uniti**"), sono forniti all'istruttore con diritti limitati. L'utilizzo, la duplicazione, la divulgazione da parte del Governo degli Stati Uniti è soggetta alle restrizioni indicate nei sottoparagrafi (c)(1)(ii) dei diritti contenuti nelle disposizioni Dati Tecnici e Software per Computer della normativa DFAR 252.227-7013, o come disciplinate nello specifico regolamento di un determinato dipartimento o agenzia che stabiliscono una protezione di Microsoft pari o superiore rispetto a quella prevista dalle disposizioni sopra citate. L'istruttore deve attenersi a tutti i requisiti previsti dal Governo degli Stati Uniti per ottenere tale protezione dei Diritti Limitati, inclusa, in via esemplificativa, l'indicazione di qualsiasi descrizione relativa alle restrizioni da apporre sul prodotto software, sulla documentazione del prodotto o nei contratti relativi a tali prodotti. Il produttore é Microsoft Corporation, One Microsoft Way, Redmond, Washington 98052-6399. In nessun caso Microsoft è obbligata ad adeguarsi ai requisiti stabiliti dal Governo degli Stati Uniti attinenti alla presentazione di, o alla richiesta per l'esenzione da, informazioni relative ai costi e ai prezzi o criteri contabili relativi ai costi. In relazione alla distribuzione o allo svolgimento di Corsi Microsoft per il Governo degli Stati Uniti, che possono prevedere l'adeguamento da parte di Microsoft ai requisiti previsti dal Governo degli Stati Uniti relativi alle informazioni sui prezzi o sui costi o sui principi contabili relativi ai costi, l'istruttore deve ottenere un'appropriata rinuncia o esenzione da tali requisiti, a vantaggio di Microsoft, dall'autorità del Governo degli Stati Uniti, prima di svolgere i Corsi Microsoft per il Governo degli Stati Uniti.

1. **Comunicazioni**. Tutte le comunicazioni a Microsoft relative al presente Contratto, devono essere inviate al seguente indirizzo: Microsoft Certified Trainer Program, Microsoft Corporation, One Microsoft Way, Redmond, WA 98052-6399. Tutte le comunicazioni all'istruttore relative al presente Contratto, devono essere inviate all'indirizzo indicato nella Domanda dell'istruttore stesso. Gli aggiornamenti e le informazioni Generali relativi al Programma MCT possono essere inviate all'istruttore all'indirizzo e-mail indicato nella Domanda dell'istruttore stesso. È responsabilità dell'istruttore aggiornare, nei confronti di Microsoft, le informazioni relative ai suoi indirizzi (e-mail e indirizzo per le spedizioni).
2. **Restrizioni sulle esportazioni**. L'istruttore dà atto che i materiali ottenuti in base al presente Contratto e nell'ambito della partecipazione al Programma MCT e/o al Programma MCLC sono di origine statunitense. L'istruttore accetta di adeguarsi a tutte le leggi, nazionali e internazionali, applicabili a tali materiali, incluse le Export Administration Regulation degli Stati Uniti, così come le restrizioni relative all'utente finale, all'utilizzo finale e al paese di destinazione emesse dagli Stati Uniti e da altre autorità competenti. Per ulteriori informazioni circa l'esportazione di prodotti Microsoft, l'istruttore può visitare il seguente sito <http://www.microsoft.com/exporting/> (informazioni in lingua inglese).
3. **Validità delle disposizioni contrattuali**. Qualora, per qualsiasi ragione, l'autorità giudiziaria competente ritenesse una disposizione del presente Contratto, o una parte di una disposizione, non valida o non applicabile, tale disposizione del Contratto troverà applicazione nella misura massima consentita e le rimanenti disposizioni continueranno ad avere pieno vigore ed effetto. La rinuncia di una delle parti a fare valere una disposizione del presente Contratto, non dovrà essere considerata come rinuncia, per il futuro, a far valere la stessa disposizione o qualsiasi altra disposizione del Contratto stesso.
4. **Trasferimento di tecnologia**. Il presente Contratto non costituisce un contratto di "trasferimento di tecnologia", secondo quanto definito dalla legge applicabile poiché (a) la tecnologia (inclusi i programmi software) resi disponibili in base al presente Contratto non sono parte integrante di una catena di tecnologia a scopi di produzione o gestione e (b) la tecnologia (inclusi i programmi software) è coperta da una licenza specifica per la tecnologia. L'Istruttore non dovrà ritenersi il destinatario della tecnologia né tentare di identificare Microsoft come fornitore di tecnologia in base al presente Contratto.
5. **Intero accordo, Versione in lingua inglese**. Il presenteContratto costituisce l'intero accordo tra le parti in relazione alla materia oggetto del Contratto stesso, e supera tutte le comunicazioni precedenti o contemporanee, inclusi i Contratti Microsoft Certified Trainer precedenti o attualmente in vigore. Fatto salvo quanto diversamente stabilito nel presente Contratto, il presente Contratto può essere modificato solo per iscritto o tramite documenti elettronici muniti di firma digitale. Nel caso in cui vi sia discrepanza tra le disposizioni del presente Contratto nella versione in inglese e qualsivoglia versione tradotta in altra lingua, la versione in inglese del presente Contratto prevarrà sulle altre versioni.

Allegato relativo alla Parte Contraente

al

Contratto Microsoft Certified Trainer e

Microsoft Certified Learning Consultant

La società Microsoft che stipula il presente Contratto é stabilita in relazione al paese/regione in cui é situato l'istruttore, come indicato di seguito:

La società Microsoft che si occupa del Giappone è:

Microsoft Co. Ltd,

Odakyu Southern Tower

2-1 Yoyogi 2-chome, Shibuya-ku, Tokyo

151-8583 Japan

La società Microsoft che si occupa della Corea è:

Microsoft Korea, Inc.

5th Floor West Wing, POSCO Center

892, Daechi-Dong, Gangnam-Gu,

Seoul 135-777, Korea

La società Microsoft che si occupa della Repubblica Popolare Cineseè:

Microsoft (China) Company, Limited

6F Sigma Center

No. 49 Zhichun Road Haidian District

Beijing 100080, P.R.C.

Di seguito è indicata la società Microsoft che si occupa dei seguenti paesi/regioni: Anguilla, Antigua e Barbuda, Antille Olandesi, Argentina, Aruba, Bahamas, Barbados, Belize, Bermuda, Bolivia, Brasile, Canada, Cile, Colombia, Costa Rica, Curaçao, Dominica, Ecuador, El Salvador, Giamaica, Guyana Francese, Grenada, Guam, Guatemala, Guyana, Haiti, Honduras, Isole Cayman, Isole Vergini (Americane), Isole Vergini (Inglesi), Martinica, Messico, Montserrat, Nicaragua, Panama, Paraguay, Perù, Portorico, Repubblica Domenicana, Saint Kitts e Nevis, Saint Lucia, Saint Pierre e Miquelon, Saint Vincent e Isole Grenadine, Stati Uniti d'America, Suriname, Trinidad e Tobago, Isole Turks e Caicos, Uruguay, Venezuela.

Microsoft Corporation   
One Microsoft Way  
Redmond, WA 98052  
USA

Di seguito è indicata la società Microsoft che si occupa dei seguenti paesi/regioni: Afghanistan, Albania, Algeria, Andorra, Angola, Arabia Saudita, Armenia, Austria, Azerbaigian, Bahrein, Belarus, Belgio, Benin, Bosnia e Erzegovina, Botswana, Bulgaria, Burkina Faso, Burundi, Camerun, Ciad, Cipro, Città dello Stato del Vaticano, Comore, Congo, Costa d'Avorio, Croazia, Danimarca, Egitto, Emirati Arabi Uniti, Estonia, Etiopia, Federazione Russa, Finlandia, Francia, Gabon, Gambia, Georgia, Germania, Ghana, Gibilterra, Gibuti, Giordania, Grecia, Groenlandia, Guadalupa, Guinea-Bissau, Islanda, Isola di Bouvet, Isole Faeroe, Irlanda, Israele, Italia, Kazakistan, Kenya, Kirghizistan, Kossovo, Kuwait, Lettonia, Libano, Lesotho, Liberia, Liechtenstein, Lituania, Lussemburgo, Macedonia, Madagascar, Malawi, Mali, Malta, Mauritania, Mauritius, Moldova, Monaco, Mongolia, Marocco, Mozambico, Namibia, Nuova Caledonia, Niger, Nigeria, Norvegia, Olanda, Oman, Pakistan, Polonia, Portogallo, Qatar, Repubblica di Capo Verde, Repubblica della Guinea Equatoriale, Repubblica della Guinea, Repubblica del Senegal, Regno Unito, Repubblica Ceca, Repubblica Centrale Africana, Repubblica Democratica di São Tomé ePrincipe, Repubblica del Ruanda, Reunion, Romania, Sant'Elena, San Marino, Seychelles, Sierra Leone, Slovacchia, Slovenia, Somalia, Spagna, Sud Africa, Svalbard e Jan Mayen, Svezia, Svizzera, Swaziland, Tagikistan, Tanzania, Togo, Tunisia, Turchia, Turkmenistan, Ucraina, Uganda, Ungheria, Uzbekistan, Yemen, Zaire, Zambia e Zimbabwe.

Microsoft Ireland Operations Limited

The Atrium

Block B

Carmenhall Road

Sandyford Industrial Estate

Dublino 18

IRLANDA

Di seguito è indicata la società Microsoft che si occupa dei seguenti paesi/regioni: Australia e i suoi territori esterni, Bangladesh, Bhutan, Brunei, Cambogia, Darussalam, Filippine, Hong Kong, India, Indonesia, Isole Cook, Isole Fiji, Isole Marshall, Isole del nord Mariana, Isole Solomon, Kiribati, Macao, Maldive, Malesia, Mayotte, Micronesia, Nauru, Nepal, Niue, Nuova Zelanda, Palau, Papua Nuova Guinea, Pitcairn, Polinesia Francese, Repubblica Coreana, Repubblica Democratica Popolare di Laos, Samoa, Samoa Americana, Singapore, Sri Lanka, Tailandia, Territori Francesi del Sud, Timor Est, Tokelau, Tonga, Tuvalu, Vanuatu, Vietnam e Wallis e Isole Futuna.

Microsoft Regional Sales Corporation

Una società dello Stato del Nevada, USA, con una filiale in Singapore e la sua sede principale a:

438B Alexandra Road, #04-09/12, Block B, Alexandra Technopark

Singapore, 119968

Di seguito è indicata la Società Microsoft che si occupa di Taiwan:

Microsoft Taiwan Corporation

8F, No 7, Sungren Rd.

Shinyi Chiu, Taipei

Taiwan 110

**Allegato relativo alla Legge Regolatrice e Foro Competente**

**al**

**Contratto Microsoft Certified Trainer e**

**Microsoft Certified Learning Consultant**

**1.** **Legge applicabile; spese legali**. La legge applicabile e il Foro competente per il presente Contratto sono identificati di seguito. La scelta della giurisdizione non impedisce alle parti di ottenere i provvedimenti giudiziari relativi alla violazione dei diritti di proprietà intellettuale, agli obblighi di riservatezza e per l'esecuzione o il riconoscimento di lodi o altri provvedimenti nelle appropriate giurisdizioni. Nel caso di azione giudiziale relativa al presente Contratto, la parte non soccombente avrà titolo al rimborso delle spese legali, dei costi e delle altre spese.

**2. In generale**. Salvo quanto previsto nell'articolo 3 di seguito, il presente Contratto é retto dalle leggi dello Stato di Washington. Le parti accettano la competenza esclusiva delle corti della Contea di King, Washington. L'istruttore rinuncia a qualsiasi eccezione di carenza di giurisdizione e di forum non conveniens.

**3.** **Altre Condizioni**. Qualora la sede principale dell'attività dell'istruttore sia situata in uno degli stati o delle regioni indicati di seguito, o qualora l'istruttore sia un ente pubblico, si applica la corrispondente disposizione che supera l'articolo 2 nel caso di eventuale discrepanza:

a. Qualora la sede principale dell'attività dell'istruttore sia in Australia o nei suoi territori esterni**,** in India, inIndonesia,Malesia, Nuova Zelanda,Filippine, Singapore**,** Tailandia o Vietnam, si applica quanto segue:

Il presente Contratto è retto e interpretato dalle leggi di Singapore.

b. Qualora la sede principale dell'istruttore sia in Australia o nei suoi territori esterni, Malesia, Nuova Zelanda o Singapore, l'istruttore accetta la giurisdizione non esclusiva delle corti di Singapore.

Qualora la sede principale dell'attività dell'istruttore sia nelle Filippine, India, Indonesia, Tailandia o Vietnam ogni controversia nascente da, o relativa a, il presente Contratto, inclusa qualsivoglia questione relativa alla sua esistenza, validità o risoluzione, saranno deferite e risolte definitivamente tramite un arbitrato in Singapore in conformità con le Regole Arbitrali del Centro di Arbitrato Internazionale di Singapore ("SIAC"), le cui regole sono considerate incorporate nel presente articolo in virtù di questo riferimento. L'arbitro sarà uno solo nominato dal Presidente della SIAC. La lingua dell'arbitrato sarà l'inglese. La decisione dell'arbitro sarà definitiva, vincolante e non impugnabile e potrà essere utilizzata come sentenza nelle Filippine, India, Indonesia, Tailandia o Vietnam (come applicabile) o altrove.

c. Qualora la sede principale dell'attività dell'istruttore sia in Giappone, si applica quanto segue:

Il Contratto tra Microsoft e l'istruttore sarà retto e interpretato dalla legge del Giappone, e l'istruttore accetta la giurisdizione originale esclusiva della Corte del Distretto di Tokyo. Nel caso in cui venga intentata un'azione legale per far valere i diritti o i rimedi previsti nel presente Contratto, o per interpretare le disposizioni del Contratto stesso, la parte non soccombente avrà diritto ad ottenere il rimborso degli onorari dei legali, delle spese legali e delle altre spese, esposte in misura ragionevole.

d. Qualora la sede principale dell'attività dell'istruttore sia in Afghanistan, Albania, Algeria, Andorra, Angola, Arabia Saudita, Armenia, Austria, Azerbaigian, Bahrein, Belarus, Belgio, Benin, Bosnia e Erzegovina, Botswana, Bulgaria, Burkina Faso, Burundi, Camerun, Ciad, Cipro, Città dello Stato del Vaticano, Comore, Congo, Costa d'Avorio, Croazia, Danimarca, Egitto, Emirati Arabi Uniti, Estonia, Etiopia, Federazione Russa, Finlandia, Francia, Gabon, Gambia, Georgia, Germania, Ghana, Gibilterra, Gibuti, Giordania, Grecia, Groenlandia, Guadalupa, Guinea-Bissau, Islanda, Isola di Bouvet, Isole Faeroe, Irlanda, Israele, Italia, Kazakistan, Kenya, Kirghizistan, Kossovo, Kuwait, Lettonia, Libano, Lesotho, Liberia, Liechtenstein, Lituania, Lussemburgo, Macedonia, Madagascar, Malawi, Mali, Malta, Mauritania, Mauritius, Moldova, Monaco, Mongolia, Marocco, Mozambico, Namibia, Nuova Caledonia, Niger, Nigeria, Norvegia, Olanda, Oman, Pakistan, Polonia, Portogallo, Qatar, Repubblica di Capo Verde, Repubblica della Guinea Equatoriale, Repubblica della Guinea, Repubblica del Senegal, Regno Unito, Repubblica Ceca, Repubblica Centrale Africana, Repubblica Democratica di Sao Tome e Principe, Repubblica del Ruanda, Reunion, Romania, Sant'Elena, San Marino, Seychelles, Sierra Leone, Slovacchia, Slovenia, Somalia, Spagna, Sud Africa, Svalbard e Jan Mayen, Svezia, Svizzera, Swaziland, Tagikistan, Tanzania, Togo, Tunisia, Turchia, Turkmenistan, Ucraina, Uganda, Ungheria, Uzbekistan, Yemen, Zaire, Zambia e Zimbabwe, si applica quanto segue:

Il Contratto tra Microsoft e l'istruttore sarà retto e interpretato dalle leggi irlandesi e l'istruttore accetta la giurisdizione delle corti irlandesi in relazione a qualsiasi controversia derivante da, o relativa a, il presente Contratto.

e. Qualora la sede principale dell'attività dell'istruttore sia nella Repubblica Popolare Cinese (ai fini del presente Contratto, la Repubblica Popolare Cinese non include Hong Kong S.A.R. o Taiwan), si applica quanto segue:

Il Contratto tra Microsoft e l'istruttore sarà retto e interpretato dalle leggi della Repubblica Popolare Cinese, e l'istruttore accetta di sottoporre qualsivoglia controversia nascente da, o relativa a, il presente Contratto ad un arbitrato vincolante presso la Commissione Arbitrale Economica e di Commercio Internazionale Cinese in Beijing (CIETAC) in conformità alle regole in vigore in quel momento.

f. Qualora la sede principale dell'attività dell'istruttore sia in Colombia o Uruguay, si applica quanto segue:

Tutte le controversie, reclami o procedimenti tra le parti relativi alla validità, all'interpretazione o all'esecuzione del presente Contratto saranno definite da arbitrato in conformità alle Regole Arbitrali UNCITRAL come attualmente in vigore. L'autorità di nomina degli arbitri sarà la Camera di Commercio Internazionale ("ICC") che dovrà agire in conformità alle regole adottate dalla ICC a tal fine e il luogo dell'arbitrato sarà Seattle, Washington, U.S.A. Il collegio arbitrale sarà costituito da un solo arbitro. Il lodo arbitrale sarà definitivo e vincolante per le parti. Le parti accettano irrevocabilmente di risolvere tutte le questioni e le controversie derivanti dal presente Contratto tramite arbitrato in Seattle, Washington, U.S.A.

g. Qualora la sede principale dell'attività dell'istruttore sia nella Repubblica di Corea, si applica quanto segue:

Il Contratto tra Microsoft e l'istruttore sarà retto e interpretato dalle leggi della Repubblica di Corea e l'istruttore accetta la giurisdizione esclusiva originale della Corte del Distretto di Seul. Nel caso in cui venga intentata un'azione legale per far valere i diritti o i rimedi previsti nel presente Contratto, o per interpretare le disposizioni del Contratto stesso, la parte non soccombente avrà diritto ad ottenere il rimborso degli onorari dei legali, delle spese legali e delle altre spese, esposte in misura ragionevole.

h. Qualora la sede principale dell'attività dell'istruttore sia in Taiwan, si applica quanto segue:

Le condizioni del presente Contratto saranno rette e interpretate in conformità alle leggi di Taiwan. Le parti accettano la Corte del Distretto di Taipei come corte competente di primo grado e avente giurisdizione per tutte le controversie nascenti da, o relative a, il presente Contratto.